

5

连环画

世界文学名著

SHIJIEWENXUEMINGZHU

浙江人民美术出版社

世界文学名著丛书

世界文学名著





世界文学名著

连环画丛书

(第五册)

浙江人民美术出版社

世界文学名著（连环画）

第五册

出 版 者：浙江人民美术出版社	开 本：850×1168 1/32
（杭州武林路 125号）	印 张：15.875
发 行 者：浙江人民美术出版社	印 数：0,001—55,000
经 销 者：浙江省新华书店	统一书号：7156·11
印 刷 者：浙江新华印刷厂	ISBN 7—5340—0004—1/G·5
1987年4月第一版第一次印刷	定 价：2.90元

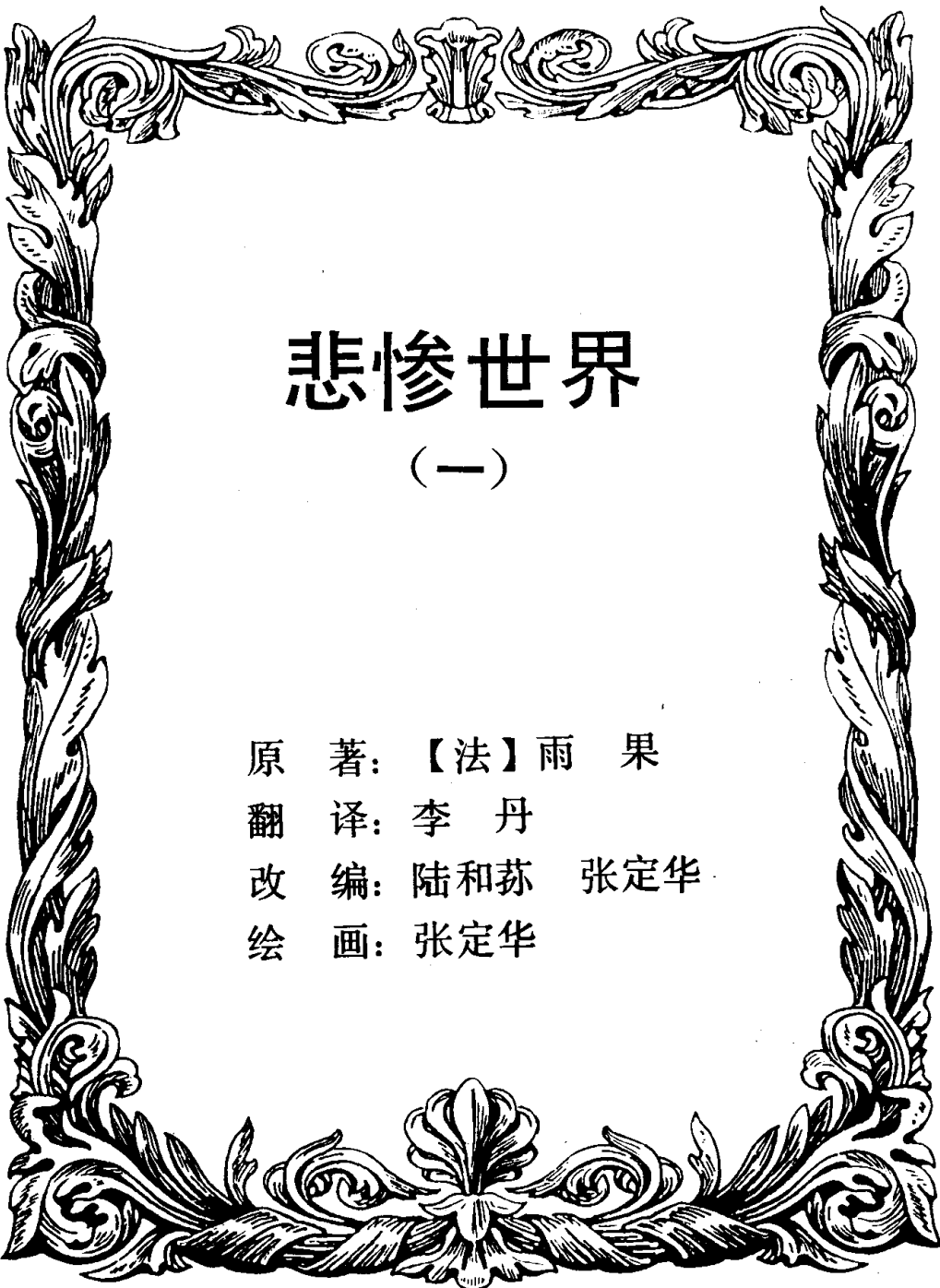
文稿审核

陈 惇

陶德臻

· 目 录 ·

悲惨世界（一）	1
悲惨世界（二）	80
悲惨世界（三）	153
悲惨世界（四）	234
悲惨世界（五）	311
巴黎圣母院	392



悲惨世界

(一)

原著：【法】雨 果

翻译：李 丹

改编：陆和荪 张定华

绘画：张定华



作者·作品介绍

维克多·雨果（1802—1885）出生于法国东部的贝尚松省。早年受母亲的影响，拥护封建王朝，后积极参加浪漫主义文学运动。1827年发表《〈克伦威尔〉序言》，成为当时一篇反古典主义的檄文和浪漫主义运动的纲领。1830年，他的《艾尔那尼》上演成功，彻底击败了古典主义。七月革命后，雨果一度拥护君主立宪制，但1848年的革命，使他又转向了共和主义。他因反对拿破仑三世的政变而被放逐达十九年之久。其间完成了长篇名著《悲惨世界》、《海上劳工》、《笑面人》。雨果一生勤奋创作，留下了二十二部诗集，十二部戏剧，二十部小说和散文，若干文论等珍贵作品。1885年，雨果逝世于巴黎。

长篇小说《悲惨世界》是雨果最重要的作品。作家描述了冉阿让，芳汀，珂赛特三个人物的悲惨遭遇，揭露了资本主义社会的法律如何维护有产者的利益而压迫劳苦群众的本质。

雨果从人道主义思想出发，同情劳动人民的命运，但是当他为社会探索出路的时候，却宣扬了仁慈博爱和道德感化的力量。小说后半部分肯定了共和主义者的武装起义，歌颂了他们的战斗

精神，塑造了老革命家马贝夫，领导人安灼拉和小英雄伽弗洛什的形象。这又与他的博爱主义的基本思想背道而驰，这些都是雨果思想的矛盾在作品中的自然流露。

《巴黎圣母院》是雨果于1831年所写的一部历史题材的浪漫主义长篇小说。作品情节曲折离奇，人物富有奇异的色彩，体现出浪漫主义文学的特点。小说中爱斯梅拉达和伽西莫多的悲惨遭遇，是对封建社会的有力的控诉，作者通过副主教克罗德·孚罗洛的道貌岸然的外表和淫邪狠毒的内心的对比，深刻地揭露了封建教会的罪恶。小说还把路易十一统治的封建王国与乞丐王国、把貌丑心善的伽西莫多与面美心恶的弓箭队长弗比斯进行对比，突出了作品的主题。

小说中最动人的形象是爱斯梅拉达。她善良、热情、只知道真诚地爱别人，但是当面临克罗德的凶狠威胁时，她也能维护自己的尊严而宁死不屈。

雨果在小说中把历史写成善与恶的斗争，他认为仁慈博爱可以创造奇迹，可以改造现实。小说的最后是善与恶同归于尽，流露出历史唯心主义和宿命论的思想倾向。

内 容 提 要

这是根据十九世纪法国著名作家雨果的震撼人心的同名小说编绘的连环画。

勤劳的冉阿让找不到工做，在难忍的饥饿驱使下，打碎了商店的一块玻璃，拿了一块面包而前后被判了十九年徒刑。出狱后，为了报复，在路上盗了神父的银器。后来他改名换姓，在一个城市里搞了一项工业的工艺改革，发了财，做了市长，在那里济穷救苦，大做好事。正当他在大力帮助被遗弃、被迫害沦为公娼的妇女芳汀的时候，他发现政府仍在缉拿他，并且误将别人作为冉阿让逮捕审判。为了救出冤枉的人，他毅然走上法庭自首，使整个法庭震惊得不知所措。作品的第一册通过这两个人物的悲惨遭遇，揭示和控诉了资本主义社会是一个不合理的悲惨世界。

文字编辑 韩幼文
美术编辑 黄云松



1. 她为何如此忧伤？她有什么不幸的遭遇吗？她是谁呢？



2. 她叫芳汀。她被纨绔子弟多罗米埃玩弄后遗弃了，给她留下一个孩子。她无亲无故，怎么生活啊！回家乡海滨蒙特荷去也许能找到活路，于是在一八一八年春天的一个早晨，她凄惶地离开了巴黎。



3.可是没有结婚就有了孩子，乡亲们会怎么议论呢？芳汀一路上忧心忡忡。当她来到孟费耶小镇上的一家客店门口，看见客店老板娘在逗着她那两个可爱的小宝宝的欢乐情景时，她的心被深深地打动了。



4.她顿时有了主意，就上前向老板娘恳求说：“太太，您肯替我照顾孩子吗？您知道，我不能把孩子带回家乡去，工作不许可呀！我看见您的女儿这样干净、快乐，我想，您一定是个好母亲。”



5. 德纳第老板听见了，立即从客店里走出来说：“可以的，每月得七个法郎，先付六个月！对了，还得付十五法郎手续费，共五十七法郎，少一个也不行！”



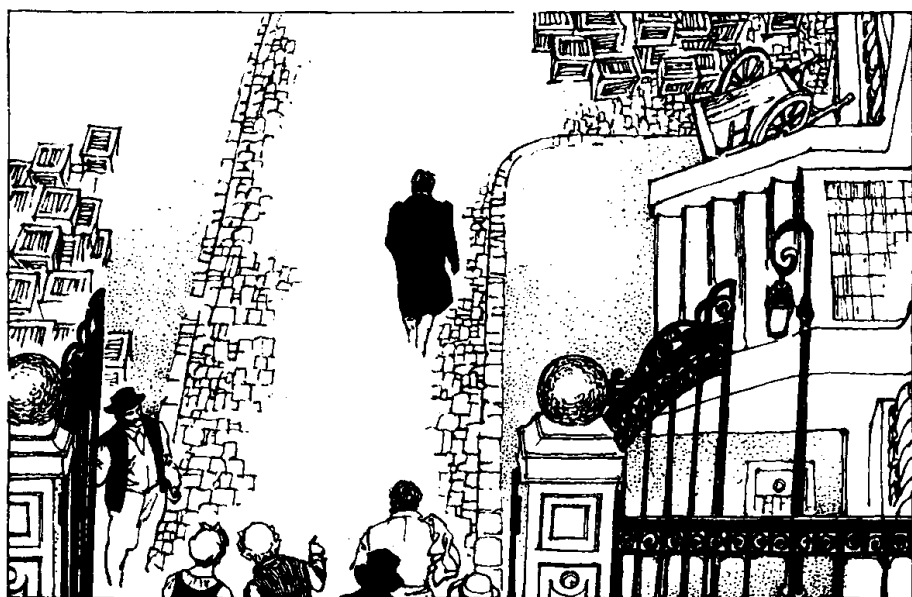
6. 芳汀感激地说：“我照付就是了。我身边还有八十个法郎，剩下的钱尽够我做盘缠了。等回到家乡，赚了钱，我就来接我的心肝。谢谢，谢谢你们！”



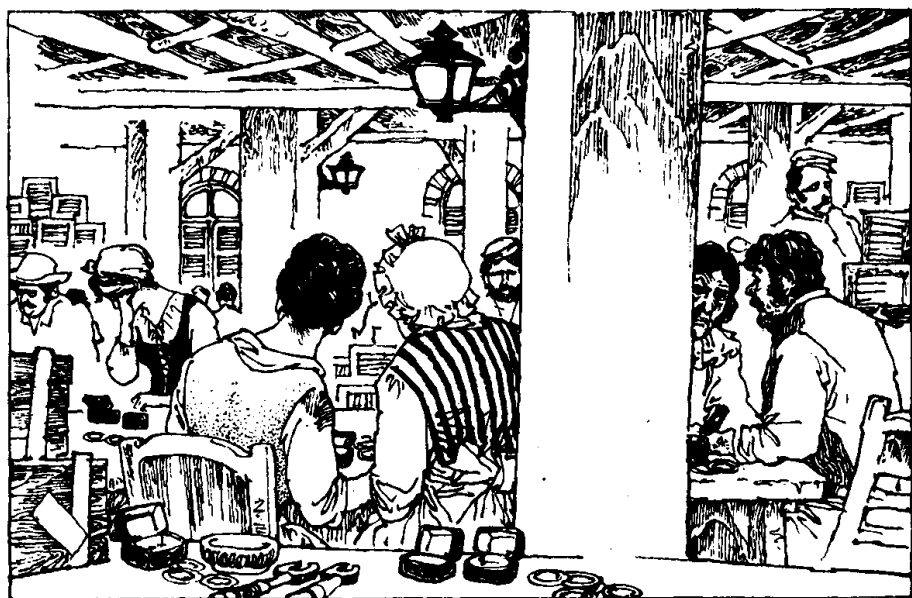
7.第二天一早，她交足了钱，留下了孩子的衣物，伤心地吻别了孩子珂赛特，走了。一路上，她哭得多么凄惨啊！



8.芳汀回到了阔别十年的故乡。这儿一切都变了，海滨蒙特猗繁荣起来了。家乡已经没有记得她的人，幸而马德兰市长办的工厂的大门向一切善良的人们敞开着，于是，她在那里找到了工作。



9. 人们告诉她，马德兰市长是个好人，他把他赚来的钱全用来帮助穷人。马德兰先生规定他的工厂雇用所有的人，但坚持一点：要诚实。芳汀把这一条默默地记在心里。



10. 芳汀能够自己生活了，也就有了暂时的快乐。但是，人们发现她常常转过头去揩着眼泪，因为她多么想念她的女儿珂赛特啊！



11.可怜的小珂赛特自从妈妈走后,苦难也就开始了。她的衣服被店主人当卖了,她只能吃主人吃剩的东西,她常常是猫和狗的同餐者。



12.芳汀每月都请人写两封信到孟费郇去,询问珂赛特 的情况。回信总是千篇一律:她安好异常。虽然是几个字,可母亲的心总算是有了安慰。



13. 芳汀在工厂里已工作一年多了。当她的生活开始安定，旧时的惨痛开始忘却的时刻，祸事又降临了！她每月寄两次信，也引起了那些以打听隐事、造谣中伤为乐的人们的兴趣。



14. 刻薄的维克杜尼昂夫人用酒灌饱了那个替芳汀写信的先生，从他的嘴里打听到了芳汀有个孩子在孟费郇，于是她幸灾乐祸地到处宣扬：“我早看出她可不是个正经人！”



15.不几天,车间管理员通知芳汀: 鉴于她的品德, 她已被开除了。芳汀只觉得天旋地转。同情她的人劝她去找市长先生, 但她觉得自己连说一个字的勇气都没有了。



16.恰巧这时德纳第老板又强迫她将珂赛特的寄托费从每月七法郎增加到十五法郎。怎么办呢?芳汀只好挨家挨户求人雇用, 可是谁也没有要她。而人们那种冷酷的侮蔑的态度, 象一阵寒风似地刺入了她的灵魂。